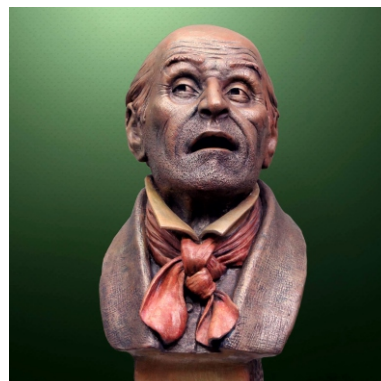
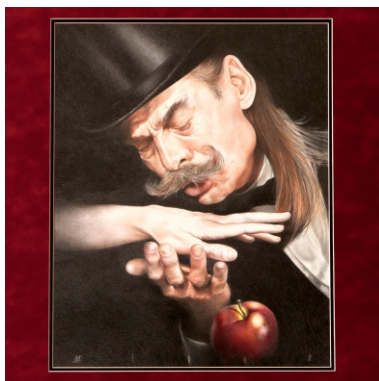


Ziua Internațională a Dunării Internationaler Donautag



Plasticieni la Dunărea de Jos Künstler aus der unteren Donau

27 juni - 30 juni 2015

Gheorghe Andreescu Jana Andreescu Sterică Bădălan
Sergiu Dumitrescu Gheorghe Miron Liviu - Adrian Sandu

Ziua Internațională a Dunării Internationaler Donautag

Gheorghe Andreescu
Jana Andreescu
Sterică Bădălan
Sergiu Dumitrescu
Gheorghe Miron
Liviu - Adrian Sandu

Plasticieni la Dunărea de Jos Künstler aus der unteren Donau

Texte critice:

Valentin Ciucă, "Un secol de arte frumoase în Moldova" vol II (Editura "Art XXI", 2009)

Kunstkritik Zitate:

Valentin Ciucă, "Ein Jahrhundert der bildenden Künste in Moldawien" Vol II ("Kunst XXI" Verlag, 2009)

Art critique:

Valentin Ciucă, "A Century of Fine Arts in Moldavia" vol II , ("Art XXI" Publishing House , 2009)

Valentin Ciucă

critic de artă

*membru al Uniunii Scriitorilor din România și al Uniunii Artiștilor Plastici din România, secția de critică;
al Asociației Internaționale a Criticilor de Artă - UNESCO;
al Academiei Oamenilor de Știință din România și al Academiei Di Pontzen, Neapole (Italia)*

Kunstkritiker

*Mitglied des rumänischen Schriftstellerverbandes
Mitglied des rumänischen Verbandes der bildenden Künstler, Abteilung Kritik
Mitglied der internationalen Gesellschaft der Kunstkritiker - UNESCO
Mitglied der Rumänische Akademie der Wissenschaftler
Mitglied der Akademie Die Pontzen, Neapel (Italien)*

art critic

*Member of the Writers' Union of Romania and of the Fine Artists' Union of Romania, criticism department;
Member of the International Association of the Art Critics - UNESCO;
of the Academy of the Men of Science of Romania and of the Pontzen Academy of Naples (Italy)*

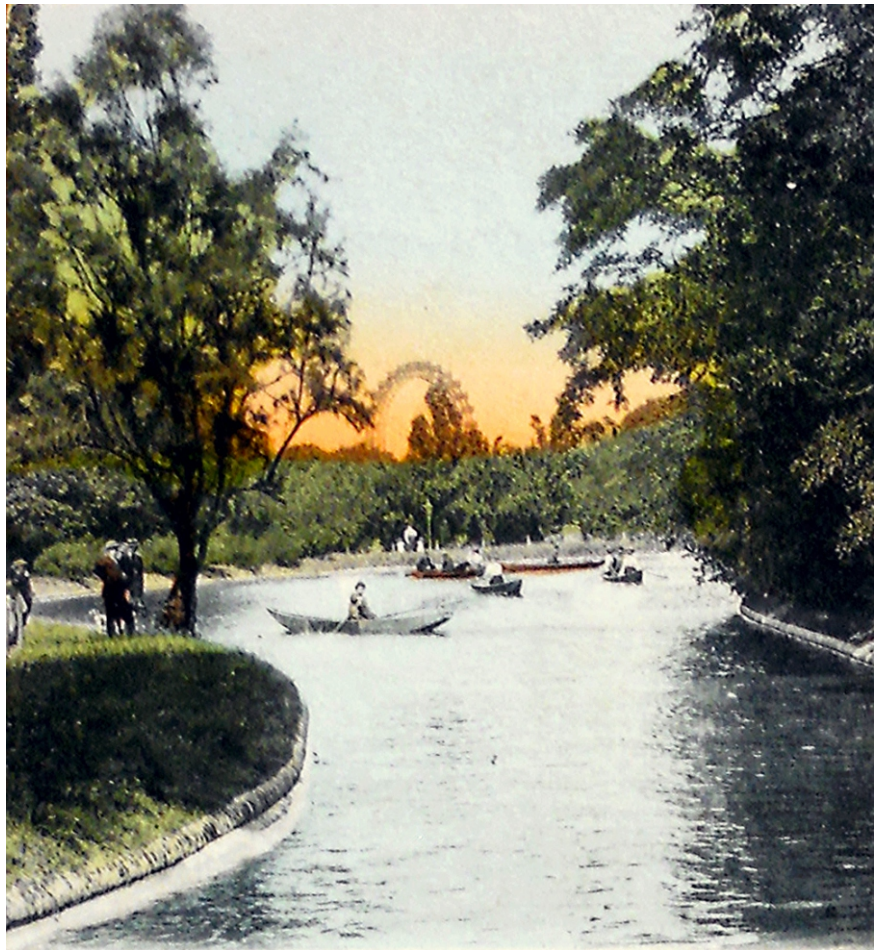


Grădina publică, Galați (1904) Öffentliche Garten, Galati (1904) The Public Garden, Galati (1904)

Colecția Florențiu Tanascov
 Die Sammlung Florențiu Tanascov
 Florențiu Tanascov's collection



Piața Regală, Galați (1903) Königlicher Platz, Galati (1903) The Royal Square, Galati (1903)



Prater, Viena (1904) *Prater, Wien (1904)* *Prater, Vienna (1904)*

Colecția Lucian Drăgușin
Die Sammlung Lucian Drăgușin
Lucian Drăgușin's collection



Piața nouă, Viena (1906) *Neuer Markt, Wien (1906)* *The New Square, Vienna (1906)*



Bursa, Galați (1898)

Die Börse, Galati (1898)

The Stock Exchange, Galati (1898)

*Colecția Florențiu Tanascov
Die Sammlung Florențiu Tanascov
Florențiu Tanascov's collection*



Strada Domnească, Galați (1920)

Domneasca Straße, Galati (1920)

The Domneasca Street, Galati (1920)



Teatrul Național, Viena (1903) Volkstheater, Wien (1903) The National Theatre, Vienna (1903)

Colecția Lucian Drăgușin
 Die Sammlung Lucian Drăgușin
 Lucian Drăgușin's collection



Strada Prater, Viena (1924) Praterstraße, Wien (1924) The Prater Street, Vienna (1924)



Prof. Dr. Nicolae Dobrovici-Bacalbașa

Președinte al Consiliului Județului Galați

Vorsitzender des Kreisrates Galati

President of the County Council of Galati

În ce măsură mediul natural devine un pattern psihologic cu impact asupra exprimării artistice?

Galațiul este un produs geopolitic al realității dunărene.

Este în egală măsură un port dunărean și un port maritim dunărean, destinul său urban fiind determinat de cucerirea porturilor maritime ale Nistrului de către Imperiul Otoman în secolul XV.

Artiștii plastici gălățeni pe care îi prezentăm capitalei spiritului danubian - Viena - sunt în aceeași măsură danubieni și balcanici, ambele componente intrând în alcătuirea melting potului românității.

Galațiul este mai mult decât port maritim, șantier naval și important centru siderurgic.

Galațiul este și cuibul artistic a unei mentalități danubiene bimilenare.

Inwiefern wird die natürliche Umwelt ein psychologisches Pattern mit Auswirkung auf den künstlerischen Ausdruck?

Galați ist ein geopolitisches Produkt der donauländischen Wirklichkeit.

Es ist in gleichem Maße ein Donauhafen und ein Donau-Seehäfen, wobei seine städtische Bestimmung von der Eroberung der Seehäfen auf dem Dnister von dem Osmanischen Reich im 15. Jahrhundert entschieden wurde.

Die bildenden Künstler der Stadt Galați, die wir der Hauptstadt des donauländischen Geistes - Wien - vorstellen, sind zugleich donauländisch und balkanisch, da beide Bestandteile in der Beschaffenheit des Melting Pots des rumänischen Wesens anwesend sind.

Galați ist mehr als ein Seehafen, ein Schiffswerft und ein wichtiges Eisenhüttenzentrum.

Galați ist auch das Künstlerheim einer zweitausendjähriger donauländischen Mentalität.

To what extent a natural environment becomes a psychological pattern that influences the artistic representation?

Galati is a geopolitical product of the Danubian reality.

The city is equally a Danubian harbour and a Danubian maritime harbour, its urban destiny being determined by the conquest of the maritime harbours of the Dniester by the Ottoman Empire, in the 15th century.

The fine artists who are introduced to the capital of the Danubian spirit - Vienna - are both Danubian and Balkan, the two components forming the melting pot of the Romanian spirit.

Galati is more than a maritime harbour, a shipyard and an important siderurgical centre.

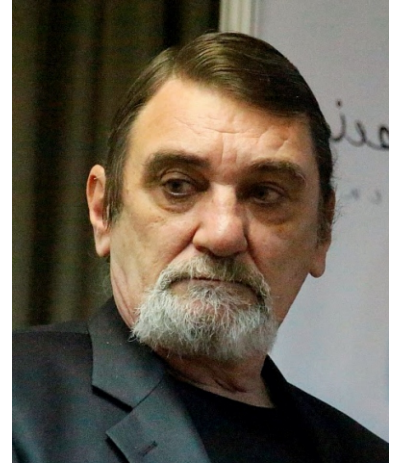
Galati is also the artistic nest of a bimillenary Danubian mentality.

Dr. Dan Basarab Nanu

Manager, Muzeul de Artă Vizuală Galați

Direktor des Museum für Bildende Kunst Galati

Manager, the Museum of Visual Art of Galati



Cu ocazia celei de-a 11- a manifestări a Zilelor Europene a Dunării, Muzeul de Artă Vizuală Galați ce are ca obiect conservarea și reprezentarea artei plastice moderne și contemporane din România în evoluția sa, cu accent pe perioada actuală, propune Vienei prin intermediul Five Plus Art Gallery și Pygmalion Theater, expoziția „Plasticieni la Dunărea de Jos”. Protagonistii sunt muzeografi - plasticieni ai Muzeului de Artă Vizuală Galați (Gheorghe Andreescu, Gheorghe Miron, Liviu-Adrian Sandu), dar și reprezentanți ai altor segmente culturale. Centrul Cultural “Dunărea de Jos” ne-a devenit partener prin prezentarea unor accente din categoria etnografie, dar și prin lucrările sub semnătura lui Sergiu Dumitrescu. Categoria plasticieni - profesori este reprezentată de Jana Andreescu, iar cea a liberilor profesioniști, de către Sterică Bădălan. Pentru a sublinia unitatea culturală a Dunării, colecționarii Lucian Drăgușin și Florențiu Tanascov prezintă o selecție de cartofilie având ca subiect Viena și Galații la început de secol XX.

Zum Anlass der 11. Veranstaltung des Europäischen Donautagen, schlägt das Museum für Bildende Kunst Galati (Muzeul de Arta Vizuala Galati), dessen Zweck die Erhaltung und Darstellung der modernen und zeitgenössischen bildenden Kunst aus Rumänien, mit Betonung der gegenwärtigen Zeit ist, der Stadt Wien, mittels der Five Plus Art Gallery und dem Pygmalion Theater, die Ausstellung „Bildende Künstler an der niederen Donau” vor. Die Aussteller sind Museographen - bildende Künstler des Museum für Bildende Kunst Galati (Gheorghe Andreescu, Gheorghe Miron, Liviu-Adrian Sandu), aber auch Vertreter anderer Kulturbereichen. Das Kulturzentrum “Die Niedere Donau” wurde unser Partner, durch die Darbietung einiger Hervorhebungen aus der Kategorie Ethnographie, aber auch durch die Werke, die die Unterschrift Sergiu Dumitrescus führen. Die Kategorie der bildende Künstler - Professoren wird durch Jana Andreescu, und die der Freiberufler durch Sterica Badalan vertreten. Um die kulturelle Einheit de Donau zu betonen, stellen die Sammler Lucian Dragusin und Florentiu Tanascov eine Philokartie-Auswahl, welche Wien und Galati am Beginn des 20. Jahrhunderts als Thema haben, vor.

On the occasion of the 11th anniversary of “The European Days of the Danube”, The Museum of Visual Art of Galati - a museum that preserves and presents Romania's modern and contemporary fine art, focusing on the current period of time - proposes to Vienna the “Fine Artists at the Lower Danube” exhibition, through the agency of the Five Plus Art Gallery and Pygmalion Theater. The protagonists are artists who work as museographers at the Museum of Visual Art of Galati (Gheorghe Andreescu, Gheorghe Miron and Liviu-Adrian Sandu) but also some representatives of other cultural segments. The “Lower Danube” Cultural Centre has become our partner by presenting both some ethnographic items and Sergiu Dumitrescu's works. The artists who are also teachers are represented by Jana Andreescu, while Sterica Badalan represents the freelancers. In order to emphasize the cultural unity of the Danube, the antiquaries Lucian Dragusin and Florentiu Tanascov exhibit a selection of postcards that present both Vienna and Galati at the beginning of the 20th century.



Gheorghe Andreescu

Gheorghe Andreescu s-a născut la 29 iulie 1946 în Galați (România).

A absolvit Academia de Arte Plastice „Nicolae Grigorescu” București, clasa Ileana Balotă.

Medalia și Diploma „Meritul Cultural”, categoria Arte Plastice, 2006.

Membru al Uniunii Artiștilor Plastici din România, secția grafică.

Expoziții și lucrări în țară și străinătate (Austria, Belgia, Bulgaria, Croația, Finlanda, Franța, Italia, Japonia, Ungaria).

Lucrări de artă monumentală, în paralel cu activitatea de restaurator și scenograf.

Muzeograf la Muzeul de Artă Vizuală Galați.

Gheorghe Andreescu wurde am 29. juli 1946 in Galați (Rumänien) geboren.

Er hat die Akademie für Bildende Künste „Nicolae Grigorescu“ in Bukarest, in der Gruppe Ileana Balotă absolviert.

Medaille und Diplom „Kulturverdienst“ („Meritul cultural“), Kategorie Bildende Künste, 2006.

Mitglied der Künstler-Gesellschaft in Rumänien, Abteilung Grafik.

Ausstellungen und Werke in Rumänien und im Ausland (Österreich, Belgien, Bulgarien, Kroatien, Finland, Frankreich, Italien, Japan, Ungarn).

Monumental-Kunst-Werke in der selben Zeit, in der er Beschäftigungen als Restaurator und Bühnenbildner nachging.

Museograph am Museum für Bildende Kunst Galați.

Gheorghe Andreescu was born on the 29th of July 1946 in Galati, Romania.

He graduated from the “Nicolae Grigorescu” Academy of Fine Arts in Bucharest, Ileana Balota's class.

He won the “Cultural Merit” medal and diploma, Fine Arts category (2006).

He is a member of the Fine Artists Union of Romania, the graphics department.

He participated in many exhibitions, creation camps and he has works in private and public collections both in Romania and abroad (Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Finland, France, Italy, Japan, Hungary).

He created monumental art works simultaneous with his activity as restorer and scene painter.

He is a museographer at the Museum of Visual Art of Galati.



Gheorghe Andreescu - Natură statică cu pistol și vin, ulei pe pânză
Gheorghe Andreescu - **Stilleben mit Pistole und Wein**, Öl auf Leinwand
Gheorghe Andreescu - Still life with a gun and some wine, oil on canvas



Gheorghe Andreescu - Trei argumente ratate la știința navigației, ulei pe pânză
Gheorghe Andreescu - **Drei fehlgeschlagene Argumente zur Schifffahrtskunde**, Öl auf Leinwand
Gheorghe Andreescu - Three missed arguments in the science of the navigation , oil on canvas

“Adeziunea artistului la grupul Axa a presupus identificarea unor potențiale afinități electivă și configurarea unui program estetic. În fapt, avem de-a face îndeosebi cu exprimarea nevoii de a emancipa expresia artistică printr-o necesară despărțire de formulele tradiționale, uzate moral prin excesul de naturalitate ce-l conțin. În general, spiritul tânăr declanșează revoluții și apoi se așează confortabil în zonele propriilor câștiguri. Gheorghe Andreescu a amânat acest moment deoarece vocația plurală de pictor, grafician, sculptor și muralist îl solicită continuu și schimbarea instrumentelor de lucru îi stimulează apetitul creativ.”

“Der Beitritt des Künstlers zur Gruppe Axa setzte die Identifizierung von möglichen Wahlverwandschaften und die Konfiguration eines ästhetischen Programms voraus. In der Tat haben wir es vor allem mit der Wiedergabe des Bedarfes den künstlerischen Ausdruck durch eine notwendige Verabschiedung von den traditionellen, durch den von ihnen beinhaltenen Natürlichkeitsüberfluss moralisch verschlissenen Formeln zu emanzipieren zu tun. Im Allgemeinen löst der junge Geist Revolutionen aus und lässt sich danach gemächlich in den Bereich seiner eigenen Gewinne nieder. Gheorghe Andreescu hat dieses Moment verschoben, da ihn seine vilefache Begabung als Maler, Grafiker, Bildhauer und Wandmaler fortlaufend in Anspruch nimmt und das Wechseln der Arbeitsinstrumente seinen kreativen Appetit anregt.”

“The artist's adhesion to Axa group implied the identification of certain potential elective affinities and the configuration of an aesthetic program. Actually, we have to do mostly with the expression of the need to emancipate the artistic expression through a necessary braking apart from the traditional formulas, morally consumed with the contained excess of naturalism. Generally, the young spirit sets off revolutions and then he places himself comfortably in the areas of his gains. Gheorghe Andreescu postponed this moment since his plural vocation of painter, drawer, sculptor and muralist continuously solicit him and changing his working tools stimulates his creative appetite.”



Gheorghe Andreescu - În așteptarea nerostitelor plecări, ulei pe pânză

Gheorghe Andreescu - *In Erwartung der unausgesprochenen Abreisen, Öl auf Leinwand*

Gheorghe Andreescu - In expectation of the unuttered departures, oil on canvas



Jana Andreescu

Jana Andreescu s-a născut la 6 iunie 1951 în Brăila (România).

A absolvit Academia de Arte Plastice „Nicolae Grigorescu”, București.

Medalia și Diploma „Meritul Cultural”, categoria Arte Plastice, 2006.

Membru al Uniunii Artiștilor Plastici din România, secția grafică.

Expoziții, tabere de creație și lucrări în țară și străinătate (Austria, Belgia, Bosnia-Herțegovina, Bulgaria, Croația, Finlanda, Franța, Italia, S.U.A.).

Jana Andreescu wurde am 6. Juni 1951 in Brăila (Rumänien) geboren.

Sie hat die Akademie für Bildende Künste „Nicolae Grigorescu“ in Bukarest absolviert.

Medaille und Diplom „Kulturverdienst“ („Meritul cultural”), Kategorie Bildende Künste, 2006.

Mitglied der Künstler-Gesellschaft in Rumänien, Abteilung Grafik.

Ausstellungen, Werklager für Künstler und Werke in Rumänien und im Ausland (Österreich, Belgien, Bosnien-Herzegowina, Bulgarien, Kroatien, Finland, Frankreich, Italien, USA).

Jana Andreescu was born on the 6th of June 1951 in Braila, Romania.

She graduated from the “Nicolae Grigorescu” Academy of Fine Arts in Bucharest.

She won the “Cultural Merit” medal and diploma, Fine Arts category (2006).

She is a member of the Fine Artists Union of Romania, the graphics department.

She participated in many exhibitions, creation camps and she has works in private and public collections both in Romania and abroad (Austria, Belgium, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Finland, France, Italy, U.S.A.).



Jana Andreescu - Marină Jazz, acuarelă
Jana Andreescu - **Jazz Marine**, Wasserfarbengemälde
Jana Andreescu - Marine Jazz, watercolor

“ Interesată deopotrivă de pictură, grafică și tapiserie, Jana Andreescu își exersează spiritul inventiv cu dezinvoltura celui care stăpânește subtilitățile mijloacelor de expresie. În cazul său ele chiar se potențează reciproc, trecerea de la o tehnică la alta asigurând o reală tonifiere a viziunii și, corelativ, a mijloacelor de expresie. În pictură aduce în atenție un fel de arheologie sentimentală, sugerată de întoarceri într-un trecut utopic, iluzoriu sau edulcorat.”

“ Gleichzeitig an Malerei, Grafik und Tapiserie interessiert, übt Jana Andreescu ihren erfinderischen Geist mit der Ungezwungenheit deren, die die Feinheiten der Ausdrucksmöglichkeiten beherrscht. In ihrem Fall potenzieren sich diese auch gegenseitig, wobei der Übergang von einer Technik zur anderen eine reelle Verstärkung der Vision und, korrelativ, der Ausdrucksmöglichkeiten ersichert. In der Malerei lenkt sie die Aufmerksamkeit auf eine Art sentimentale Archäologie, welche durch Rückkehrungen in eine utopische, ilusorische oder versüßte Vergangenheit suggeriert wird.”

“ Equally interested in painting, graphics and tapestry, Jana Andreescu practices her inventive spirit with the perkiness of the one who rules over the subtleties of the means of expression. In her case they really mutually improve themselves, the passing from one technique to the other ensuring a genuine toning of her vision and by correlation of her means of expression. In painting she brings into attention some kind of sentimental archaeology, is suggested by returns into an utopist illusory or sweetened past. “



Jana Andreescu - Jazz, acuarelă

Jana Andreescu - **Jazz**, Wasserfarbengemälde

Jana Andreescu - Jazz, watercolor



Jana Andreescu - Jurnal, acuarelă

Jana Andreescu - **Tagebuch**, Wasserfarbengemälde

Jana Andreescu - Diary, watercolor



Sterică Bădălan

Sterică Bădălan s-a născut la 27 mai 1955 în Grindu (Județul Tulcea, România).

Membru al Uniunii Artiștilor Plastici din România, secția pictură.

Premiul I la Concursul Național de Pictură - Tulcea, 2003.

Expoziții, tabere de creație și lucrări în țară și străinătate (Italia, Republica Moldova).

Liber profesionist.

Sterică Bădălan wurde am 27. Mai 1955 in Grindu (Kreis Tulcea, Rumänien) geboren.

Mitglied der Künstler-Gesellschaft in Rumänien, Abteilung Malerei.

1. Preis beim Nationalen Wettbewerb für Malerei - Tulcea, 2003.

Ausstellungen, Werklager für Künstler und Werke in Rumänien und im Ausland (Italien, Republik Moldawien).

Freiberufler.

Sterică Bădălan was born on the 27th of May 1955 in Grindu, Tulcea County, Romania.

He is a member of the Fine Artists Union of Romania, the painting department.

He won the First Prize at the National Painting Contest, Tulcea (2003).

He participated in many exhibitions, creation camps and he has works in private and public collections both in Romania and abroad (Italy, The Republic of Moldova).

He is a freelancer.



Sterică Bădălan - Grindul roșu, ulei pe pânză
Sterică Bădălan - **Das rote Ufer**, Öl auf Leinwand
Sterică Bădălan - The red spit, oil on canvas

“ Originea dominată de spațiul uman și pictural dunărean a devenit pentru Sterică Bădălan un factor omogenizant pentru configurarea unei viziuni și împlinirea unui destin creator. Liceul de Artă i-a fost suficient pentru a avea acces la codurile picturii, restul fiind în sarcina inventivității personale. Creativ și debarasat de formulele impuse de autoritatea altora, a luat decizia de a construi pe cont propriu un stil al său, paralel cu celelate. Peisajul îl inspiră, dar vrea mai mult și, astfel, ajunge la unele viziuni unde abstractul se substituie dialogului vizual direct. ”

“ Die von dem menschlichen und malerischen Donaunraum beherrschte Herkunft wurde für Sterică Bădălan ein homogenisierender Faktor für die Konfiguration einer Vision und die Vollbringung einer schöpferischen Bestimmung. Das Kunstgymnasium war für ihn ausreichend, um Zugang zu den Schlüsseln der Malerei zu bekommen, den Rest verdankt er seiner persönlichen Erfindungsgabe. Kreativ und befreit von den Formeln, die ihm von der Autorität anderer auferlegt wurden, hat er die Entscheidung getroffen, sich allein einen ihm eigenen Stil aufzubauen, parallel zu den anderen Stilen. Die Landschaft regt ihn an, doch will er mehr, und so kommt er zu Visionen, wo sich das Abstrakte dem visuellen Dialog substituiert. ”

“ His origin dominated by the human and pictorial Danube space became for Sterică Bădălan a homogenous factor for the configuration of a vision and the fulfillment of a creative destiny. The Art High School was enough for him to have access to the codes of painting, the rest coming into the task of his personal inventiveness. Creative and free of the formulas imposed by the others' authority, he took the decision to build up a style of his own parallelly to the other styles. The scenery inspires him, but he wants even more, and thus, he gets to some visions, where the abstract is substituted by the direct visual dialogue. ”



Sterică Bădălan - Dezlănțuire II, ulei pe pânză
Sterică Bădălan - Entfesselung II, Öl auf Leinwand
Sterică Bădălan - Outburst II, oil on canvas



Sterică Bădălan - Dezlănțuire I, ulei pe pânză
Sterică Bădălan - Entfesselung I, Öl auf Leinwand
Sterică Bădălan - Outburst I, oil on canvas



Sergiu Dumitrescu

Sergiu Dumitrescu s-a născut la 23 decembrie 1954 în Galați (România).

A absolvit Academia de Arte Plastice „Nicolae Grigorescu”, București.

Membru al Uniunii Artiștilor Plastici din România, secția sculptură.

Expoziții, tabere de creație și lucrări în țară și străinătate (Anglia, Australia, Belgia, Emiratele Arabe Unite, Franța, Germania, Grecia, Italia, S.U.A.)

Director al Centrului Cultural „Dunărea de Jos” Galați.

Sergiu Dumitrescu wurde am 23. Dezember 1954 in Galați (Rumänien) geboren.

Er hat die Akademie für Bildende Künste „Nicolae Grigorescu“ in Bukarest absolviert.

Mitglied der Künstler-Gesellschaft in Rumänien, Abteilung Bildhauerei.

Ausstellungen, Künstlerwerkstätte und Werke in Rumänien und im Ausland (England, Australien, Belgien, Vereinigte Arabische Emirate, Frankreich, Deutschland, Griechenland, Italien, USA).

Direktor des Kulturzentrums „Dunărea de Jos” („Die Niedere Donau”) Galați.

Sergiu Dumitrescu was born on the 23rd of December 1954 in Galati, Romania.

He graduated from the “Nicolae Grigorescu” Academy of Fine Arts in Bucharest, the sculpture department.

He is a member of the Fine Artists Union of Romania, the sculpture department.

He participated in many exhibitions, creation camps and he has works in private and public collections both in Romania and abroad (England, Australia, Belgium, The United Arab Emirates, France, Germany, Greece, Italy, U.S.A.).

He is the manager of the “Lower Danube” Cultural Centre of Galati.



*Sergiu Dumitrescu - **Itaca**, lemn*

*Sergiu Dumitrescu - **Ithaka**, Holz*

*Sergiu Dumitrescu - **Ithaca**, wood*



*Sergiu Dumitrescu - **Odaliscă**, lemn*

*Sergiu Dumitrescu - **Odaliske**, Holz*

*Sergiu Dumitrescu - **Odalisque**, wood*

“Ansamblul artei sculpturale imaginate și realizate de Sergiu Dumitrescu dovedește o insașiabilă dispoziție de lucru și o fertilă apetență creatoare. Disponibil pentru adaptarea ideii la materialul folosit face din această conjuncție eșafodajul reușitei. Prin proiect lărgeste spațiul de reflecție, prin soluții îl populează cu personajele unei lumi plină de himere. Tot ceea ce ochii minții văd, devin în corporalitatea materiei, semne ale timpului, răspunsuri la întrebări neformulate încă.”

“Die Gesamtheit der Bildhauerkunst, die von Sergiu Dumitrescu ausgedacht und zustandegebracht wurde, beweist einen unersättlichen Arbeitsdrang und einen ergiebigen schöpferischen Appetit. Bereit für die Anpassung der Idee zu dem verwendeten Stoff, baut er aus dieser Konjunktur aus das Gerüst für seinen Erfolg. Durch das Projekt erweitert er den Überlegungsraum, durch die Lösungen bevölkert er ihn mit den Gestalten einer Welt voller Chimären. Alles, was die Augen der Seele sehen, wird in der Körperlichkeit der Materie zu Zeichen der Zeit, zu Antworten auf noch nicht gestellten Fragen.”

“ The ensemble of the sculptural art imagined and made by Sergiu Dumitrescu proves with an insatiable working disposition and a fertile creative imagination. Available to adapt the idea of the used material that makes from this conjunction the scaffolding of success. With his imagination he enlarges the space of reflection, with his solutions he populates it with the characters of a world full of chimeras. Everything that the eyes of the mind see becomes the body of the matter, signs of time, answers to questions not yet stated. “



Sergiu Dumitrescu - Așteptare, lemn
Sergiu Dumitrescu - **Erwartung**, Holz
Sergiu Dumitrescu - Wait, wood



Gheorghe Miron

Gheorghe Miron s-a născut la 12 aprilie 1958 în Galați (România).

A absolvit Academia de Arte Plastice „Nicolae Grigorescu” din București, secția Artă Monumentală - Restaurare.

Premiul pentru grafică la Concursul Național „N. Tonitza” (2006).

Expoziții și lucrări în România și în străinătate (Australia, Austria, Franța, Grecia, Italia, Polonia, Rusia, S.U.A, Ungaria).

Lucrări de restaurare la atelierul Brasso Art Achbah (Austria).

Muzeografla Muzeul de Artă Vizuală Galați.

Gheorghe Miron wurd am 12. April 1958 in Galați (Rumänien) geboren.

Er hat die Akademie für Bildende Künste „Nicolae Grigorescu“ in Bukarest, Abteilung Monumentale Kunst – Restaurierungen absolviert.

Preis für Grafik beim Nationalen Wettbewerb „N. Tonitza“ (2006).

Ausstellungen und Werke in Rumänien und im Ausland (Australien, Österreich, Frankreich, Griechenland, Italien, Polen, Russland, USA, Ungarn).

Restaurierungsarbeiten in der Werkstatt Brasso Art Achbah (Österreich).

Museograph am Museum für Bildende Kunst Galați.

Gheorghe Miron was born on the 12th of April 1958 in Galati, Romania.

He graduated from the “Nicolae Grigorescu” Academy of Fine Arts in Bucharest, the Monumental Art-Restoration department.

He won the Prize for graphics at the “Nicolae Tonitza” National Contest (2006).

He participated in many exhibitions, creation camps and he has works in private and public collections both in Romania and abroad (Australia, Austria, France, Greece, Italy, Poland, Russia, U.S.A., Hungary).

He made restoration work in the Brasso Art Achbah workshop (Austria).

He is a museographer at the Museum of Visual Art of Galati.



Gheorghe Miron - Un gând, creion colorat

Gheorghe Miron - Ein Gedanke, Farbstift

Gheorghe Miron - A thought, crayon

“ Artă lui Gheorghe Miron sugerează ideea de diversitate și reală mobilitate intelectuală. Se exprimă cu aceeași fervoare în grafică și pictură, reușind să finalizeze și proiecte de artă ambientală. Neliniștea creatoare derivă din temperament și se motivează prin capacitatea unei expresii mereu noi și surprinzătoare. Compozițiile au amprenta originalității din care derivă uneori bruște schimbări de direcție. Spiritul inventiv stă la baza unei construcții artistice de altitudine spirituală și expresie artistică.”

“ Die Kunst Gheorghe Miron suggeriert die Idee von Vielfältigkeit und reeller intellektueller Mobilität. Er drückt sich in der Grafik und in der Malerei gleich stark aus, wobei es ihm gelingt auch Raumkunstprojekte zu vollenden. Die schöpferische Unruhe entströmt seinem Temperament und sie wird von der Fähigkeit eines immer neuen, überraschenden Ausdrucks motiviert. Die Kompositionen tragen das Gepräge seiner Originalität, woraus manchmal jähe Richtungsänderungen hervorgehen. Der erfinderische Geist steht einem künstlerischen Aufbau von geistiger Höhe und künstlerischem Ausdruck zugrunde. “

“ The art of Gheorghe Miron suggests the idea of diversity and real intellectual mobility. He expresses himself with the same fervor in his graphics and his paintings, managing to also end up projects of ambient art. His creative restless derives from his temperament and is reasoned by his capacity to always express himself in new and surprisingly ways. The compositions have the print of originality from which some time derives sudden changes of direction. His inventive spirit stays at the basis of an artistic construction of spiritual altitude and expression. “



Gheorghe Miron - Iarna, ulei pe pânză
Gheorghe Miron - **Winter**, Öl auf Leinwand
Gheorghe Miron - Winter, oil on canvas



Liviu - Adrian Sandu

Liviu - Adrian Sandu s-a născut la 3 ianuarie 1968 în Galați (România).

Este licențiat al Academiei de Arte „George Enescu” din Iași, specializarea sculptură. Doctor în Arte Plastice, Decorative și Design (Universitatea de Vest din Timișoara). Membru al Societății Sculptorilor Portrețiști din America, secțiunea Internațional.

Expoziții, tabere de creație și lucrări în România și străinătate.

Muzeografla Muzeul de Artă Vizuală Galați.

Liviu-Adrian Sandu wurde am 3. Januar 1968 in Galați (Rumänien) geboren.

Er ist ein Lizentiat der Kunstakademie „George Enescu“ in Iași, Schwerpunkt Bildhauerei. Doktor in bildende und dekorative Künste und Design (Universitatea de Vest din Timișoara-Westen Universität in Temeswar).

Mitglied der amerikanischen Portrait-Bildhauer-Gesellschaft, internationale Abteilung.

Ausstellungen in Künstlerwerkstätten in Rumänien und im Ausland.

Museograph am Museum für Bildende Künste

Liviu-Adrian Sandu was born on the 3rd of January 1968 in Galati, Romania.

He graduated from the “George Enescu” Art Academy of Iasi, the sculpture department. He is a Doctor of Fine, Decorative Arts and Design (The West University of Timisoara), and a member of the Society of the Portraitist Sculptors in America, the International department.

He participated in many exhibitions, creation camps and he has works in private and public collections both in Romania and abroad.

He is a museographer at the Museum of Visual Art of Galati.

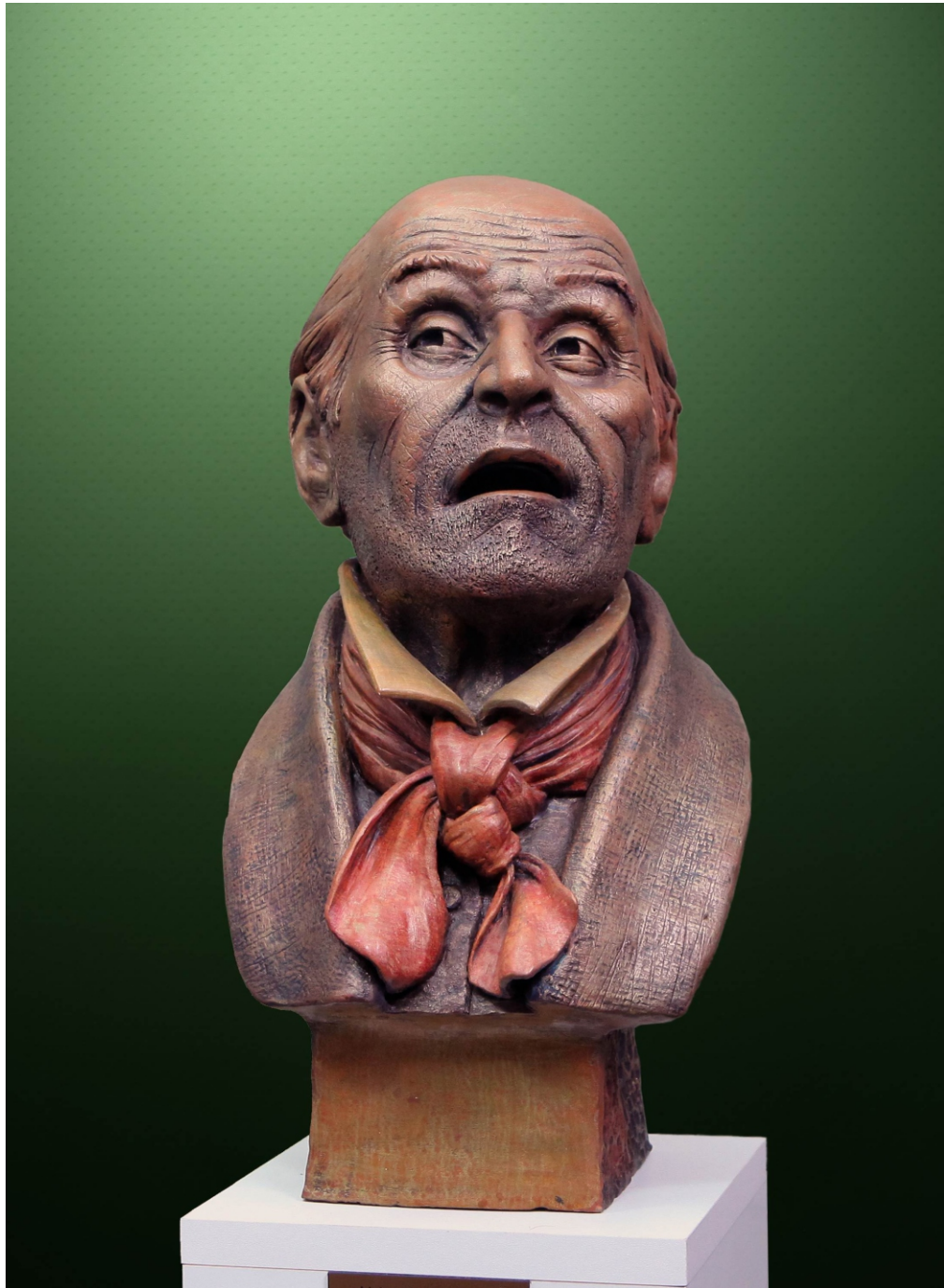


*Liviu - Adrian Sandu - **Masca**, teracotă*
Liviu - Adrian Sandu - **Die Maske**, Terrakotta
*Liviu - Adrian Sandu - **The Mask**, terracotta*

“Integrat spiritului emulativ al plasticii gălățene, Liviu-Adrian Sandu face din analiza și expresia artistică a formelor sculpturale un veritabil credo, o vocație și un destin. Nevoia integratoare în spiritul breslei i-a fixat reperele și a stabilit nivelurile de exigență. Nu forțează limitele limbajului sculptural, lemnul și piatra fiind materialele preferate, deși a dovedit și buna cunoaștere a tehnicii modelajului. Participarea la expozițiile tematice “Omagiu lui Brâncuși”, “Poarta”, “Edificiu”, “Remember”, “Portret - Autoportret” au fost tot atâtea dezbateri personale despre creație, patern visual, identitate ș.a. Răspunsurile sunt implicite în creație și ele exprimă caracterul unui artist care face din tradiție un punct de referință iar din accesul la modernitate o șansă reală.”

“Dem Nacheiferungsgeist der bildenden Kunst der Stadt Galați integriert, macht Liviu-Adrian Sandu aus der Analyse und dem künstlerischen Ausdruck der bildhauerischen Formen ein wahres *Credo*, eine Begabung und eine Bestimmung. Der Integrationsbedraf in den Künstler-Kollektivitätsgeist setzte seine Anhaltspunkte fest und bestimmte seine Anspruchsniveaus. Er erzwingt die Grenzen der bildhauerischen Sprache nicht, da Holz und Stein die von ihm bevorzugten Stoffe sind, obwohl er auch eine gute Kenntnis der Modellierungstechnik bewiesen hat. Die Teilnahme an thematischen Ausstellungen “Omagiu lui Brâncuși” (Gedenken an Brâncuși), “Poarta” (Das Tor), “Edificiu” (Gebäude), “Remember”, “Portret-Autoportret” (Portrait-Selbstbildnis) bedeutete ebensoviele persönlichen Auseinandersetzungen über Schöpfung, patern visual, Identität usw.. Die Antworten sind in der Schöpfung inbegriffen und sie drücken den Charakter eines Künstlers aus, der aus der Tradition einen Referenzpunkt und aus dem Zugang zur Modernität eine reelle Chance macht.”

“Integrated to the emulative spirit of the plastics from Galați, Liviu-Adrian Sandu turns the analysis and the artistic expression of the sculptural shapes into a truthfull creed, a vocation and a destiny. His integrating needs into the spirit of his guild he fixed its land-points and set the levels of exigency. He did not push the limits of the sculptural language, wood and rock being his favourite materials, although he proved well knowledge of modelling techniques. His participation to thematic exhibitions Homage to Brâncuși, The Gate, Edifice, Remember, Portrait-Self-portrait have been just as many personal debates about creation, visual pattern, identity and others. His answers are implicit in creation and they express the character of an artist who turns tradition into a reference point and the access to modernity into a real opportunity.”



Liviu - Adrian Sandu - Scrooge, teracotă
Liviu - Adrian Sandu - Scrooge, Terrakotta
Liviu - Adrian Sandu - Scrooge, terracotta

Übersetzungen in Deutsch - S.C. Translator S.R.L., Galați
Translations in English - Simona Biriș, The Museum of Visual Art of Galați

Tipărit la:
Gedruckt auf:
Printed at:



proiect grafic - catalog - Anca Tofan, muzeograf - Muzeul de Artă Vizuală Galați
Design und Grafik-Katalog - Anca Tofan, museograph am Museum für Bildende Künste
graphic design catalog - Anca Tofan, museographer at The Museum of Visual Art of Galați.

Manager
Dr. Dan Basarab Nanu

2015

Ziua Internațională a Dunării **Internationaler Donautag**

Gheorghe Andreescu
Jana Andreescu
Sterică Bădălan
Sergiu Dumitrescu
Gheorghe Miron
Liviu - Adrian Sandu

Plasticieni la Dunărea de Jos
Künstler aus der unteren Donau

27 juni - 30 juni 2015